

**SYSTÉMY K ODSTRANĚNÍ
PATOGENNÍCH
MIKROORGANIZMŮ A USAZENIN
Z VODY NA CESTÁCH**

NÁVODY K OBSLUZE

VAROVÁNÍ

Cestování a pobyt v přírodě jsou spojeny s riziky. Dodržujte varování a pokyny obsažené v těchto návodech a poučte se o bezpečnosti při používání vody v přírodě. Snížíte tak podstatně riziko onemocnění. Při nesprávném používání filtrů Katadyn se vystavujete riziku mikrobiologické infekce.

UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte filtry Katadyn k filtrování mořské nebo chemicky znečištěné vody, jako je průmyslová nebo domovní odpadní voda, voda z důlní těžby nebo voda z blízkosti rozsáhlých zemědělských provozů. Filtry Katadyn nedokáží z těchto zdrojů vytvořit bezpečnou vodu a nedokáží odstranit veškeré chemikálie, radioaktivní materiál, rozpuštěné chemické jedy atp.

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE S NÁVODEM K OBSLUZE.

Katadyn Pocket

(Model #2010000)

Výměnná filtrační patrona Pocket

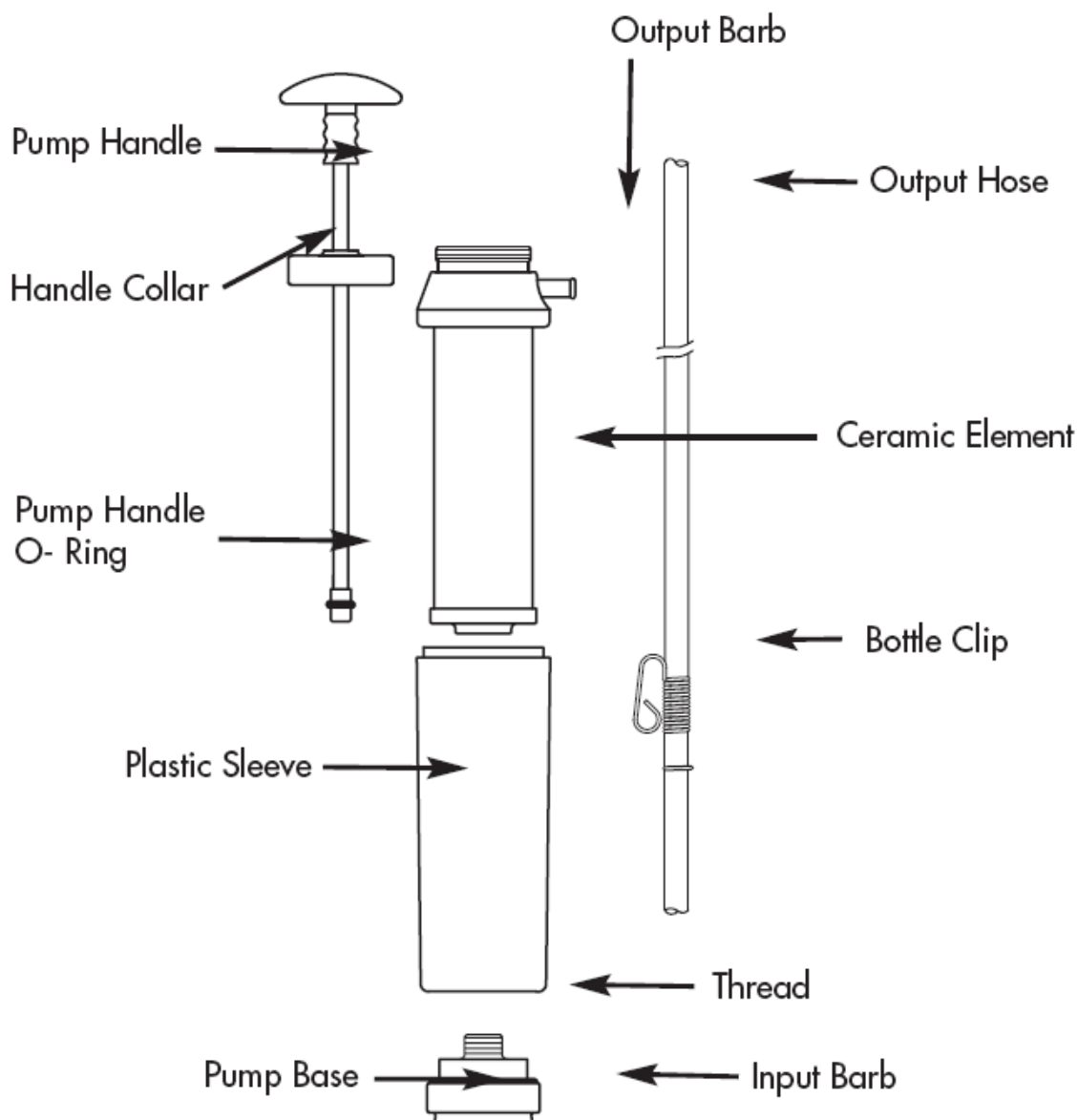
(Model #8013619)



NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili přenosný filtrační systém Katadyn Pocket.

Vodní mikrofiltr Katadyn Pocket splňuje průmyslové standardy pro eliminaci bakterií (99,999 9 %) a cyst prvoků, jako jsou Legionella, Giardia nebo Cryptosporidium (99,99 %). Pocket je nejrobustnější filtr značky Katadyn a je vybaven 20letou výrobní zárukou. Tento filtr je díky své extrémně vysoké životnosti využíván profesionály a je ideálním řešením pro 1 až 4 osoby při trekingu, cestování a delších expedicích.



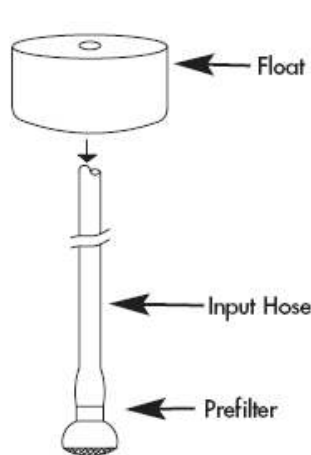
Obr. 1.1

Vysvětlivky:

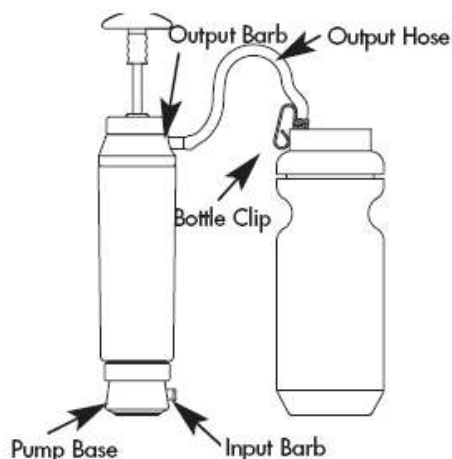
Output Barb	- výstupní adaptér
Output Hose	- výstupní hadička
Ceramic Element	- keramická filtrační vložka
Bottle Clip	- přezka na lahev
Pump Handle	- rukojeť pumpy
Handle Collar	- límec rukojeti
Pump Handle O-Ring	- kruhové těsnění na rukojeti pumpy

Plastic Sleeve	- plastový rukáv
Pump Base	- základna filtru
Input Barb	- vstupní adaptér
Thread	- závit

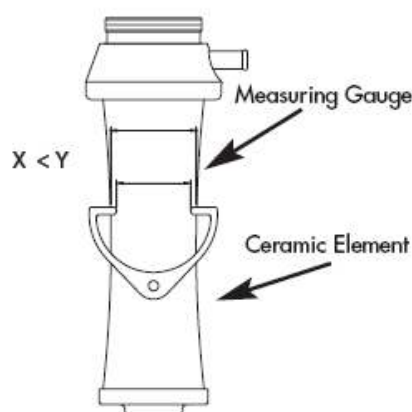
HLAVNÍ SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ



Obr. 2.1



Obr. 2.2



Obr. 2.3

Vysvětlivky:

Float	– plovák
Input Hose	- vstupní hadička
Prefilter	– předfiltr
Output Barb	- výstupní adaptér
Output Hose	- výstupní hadička
Bottle Clip	- přezka na lahev
Pump Base	- základna filtru
Input Barb	- vstupní adaptér
Measuring Gauge	– měrka
Ceramic Element	- keramická filtrační vložka

PŘED POUŽITÍM

Filtrační systém Katadyn Pocket vyžaduje před použitím pouze minimální seřízení. Přesto vám však doporučujeme seznámit se s tím, jak filtr funguje, před jeho prvním opravdovým použitím mimo domov.

1. Připojení hadiček

Na vstupní hadičku (vybavenou předfiltrem) nasadte plovák. Umístěte jej ve vzdálenosti přibližně 5 cm od předfiltru. Nasadte vstupní hadičku do vstupního adaptéru umístěného na spodní části těla filtru. K výstupní hadičce připevněte přezku na lahev a nasadte výstupní hadičku do výstupního adaptéru umístěného v horní části těla filtru (Obr. 1.1, 2.1 a 2.2).

2. Propláchnutí filtračního systému

Důležité: Před prvním použitím přefiltrujte přes svůj filtrační systém přibližně 0,5 l vody, čímž dojde k odstranění zdraví neškodného keramického prachu.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Umístěte vstupní hadičku (opatřenou předfiltrem a plovákem) do vodního zdroje, ze kterého chcete vodu filtrovat. Seřídte plovák tak, aby předfiltr umístěný na konci vstupní hadičky nebyl na dně vodního zdroje, kde bývá velké množství usazenin
2. Připevněte výstupní hadičku filtru pomocí přezky k lahvi nebo jinému čistému zásobníku, do kterého chcete přefiltrovanou vodu pumpovat (Obr. 2.2)
3. Uchopte filtr tak, aby se nacházel ve svislé poloze, a začněte přečerpávat vodu prostřednictvím pomalého rovnoměrného pumpování rukojetí filtru. Ujistěte se, že vstupní hadička filtru není překroucená nebo zauzlovaná
4. Po naplnění lahve, hydrovaku nebo jiného zásobníku na čistou vodu vyjměte výstupní hadičku ze zásobníku. Následně vyjměte vstupní hadičku ze zdroje filtrované vody a pokračujte v čerpání rovnoměrným pumpováním rukojetí filtru tak, abyste odstranili zbytky vody z filtračního systému
5. Skladujte svůj filtr v originálním cestovním pouzdře. Abyste zabránili možné křížové kontaminaci, před uložením filtru do pouzdra odinstalujte výstupní hadičku a skladujte ji odděleně v uzavíratelném igelitovém pouzdře

Upozornění: Před použitím vždy pročistěte svůj filtrační systém přefiltrováním malého množství vody (0,2 l).

DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

Filtr Katadyn Pocket je přenosné mikrofiltrační zařízení určené k odstranění bakterií a prvoků, jako jsou Legionella, Giardia nebo Cryptosporidium. Při použití filtru vždy využívejte nejčistšího dostupného vodního zdroje. Životnost keramické filtrační vložky je závislá na čistotě filtrované vody. Dbejte na to, aby byl předfiltr umístěný na vstupní hadičce čistý a aby v průběhu filtrace neležel na dně vodního toku nebo nádrže. V případě velkého množství sedimentů vodu nejprve naberte do čisté nádoby (pokud je to možné, „přefiltrujte“ ji s využitím kávového filtru nebo bavlněného šátku), ponechte chvíli stát a teprve poté vodu zbavenou sedimentů přefiltrujte svým filtrem. Popřípadě umístěte na sací koš (předfiltr) bavlněný šátek, resp. kávový filtr.

DBEJTE NA ÚDRŽBU SVÉHO FILTRU

Aby vám filtr Katadyn dlouho a spolehlivě sloužil, je nutné dbát na jeho údržbu.

1. Pokud při čerpání cítíte protitlak rukojetí pumpy (nepoužívejte sílu!):

Ucpané póry filtrační vložky

Keramickou filtrační vložku lze vyjmout a omýt. Vyjměte filtrační vložku (vyšroubováním proti směru hodinových ručiček a následným vysunutím z těla filtru). Filtrační vložku očistěte pod proudem čisté vody prostřednictvím dodané čistící houbičky tak, aby keramický povrch filtru získal znovu původní světlou barvu. Při instalaci filtrační vložky do těla filtru nastavte filtrační vložku tak, aby byl výstupní adaptér ve stejné rovině jako logo umístěné na plášti filtru. Následně filtrační vložku přitlačte k tělu filtru a zašroubujte ve směru hodinových ručiček.

Promazání kruhového těsnění na rukojeti čerpadla

Silikonové mazivo je dodáváno společně s novým filtrem. Vyjměte límec rukojeti a vysuňte rukojeť čerpadla (Obr. 1.1). Očistěte tmavý nános nečistoty na černém gumovém kroužku umístěném na dolní části rukojeti. Následně naneste postupně na celý povrch kruhového těsnění malou vrstvu silikonového maziva. Nainstalujte zpět rukojeť.

2. Rukojeť pumpy se pohybuje hladce, ale filtračním systémem neprochází

voda:

Ujistěte se, že předfiltr umístěný na vstupní hadičce filtru je ponořen do vody.

Ujistěte se, že vstupní hadička filtru není ucpaná, překroucená nebo zauzlovaná.

Při čerpání držte filtr ve svislé poloze a čerpejte až do okamžiku, kdy z výstupní hadičky začne vytékat voda.

3. Předfiltr

Pravidelně proplachujte předfiltr ve vodě tak, abyste vyplavili možné nečistoty a částice, které by mohly být zachyceny v sacím koši předfiltru.

4. Uskladnění

Filtrační systém Katadyn Pocket je vybaven přenosným pouzdem. Při uskladnění odstraňte výstupní hadičku opatřenou přezkou na lahev a skladujte ji z důvodu prevence křížové kontaminace v rámci přenosného pouzdra odděleně v uzavíratelném sáčku.

DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ (PO NÁVRATU Z CESTY/ EXPEDICE)

Postupujte následovně:

1. Vyšroubujte základnu filtru, vysuňte filtrační vložku a omyjte ji pod proudem čisté vody pomocí mycí houbičky dodávané společně s filtrem. Následně nechte filtrační vložku dobře vyschnout
2. Opláchněte plastový rukáv a odstraňte z něj případný nános nečistoty
3. Pomocí přiloženého silikonového maziva promažte těsnící kroužek rukojeti a závit umístěný na základně filtru
4. Zpět smontujte filtr
5. Oviňte vstupní hadičku okolo těla filtru a uložte celý filtr do přenosného pouzdra

Upozornění: Při uvedení zařízení do provozu po dlouhodobém skladování nezapomeňte filtrační systém propláchnout přefiltrováním přibližně 1 l vody.

ŽIVOTNOST KERAMICKÉ MEMBRÁNY

Životnost omyvatelné keramické filtrační membrány závisí na kvalitě filtrované vody. Čím více je voda znečištěná, tím častěji je nutné filtrační membránu omývat. To snižuje životnost membrány.

Pokud otvor měřidla přesahuje keramický filtrační element, je čas vyměnit keramickou filtrační membránu (Obr. 2.3). Po každém omývání a v případech, že byl filtr vystaven mechanickému nárazu nebo teplotám nižším než 0 °C, zkontrolujte, zda keramický povrch filtru nevykazuje praskliny. Poškozený keramický filtr nezaručuje ochranu před mikroorganizmy.

INSTALACE KERAMICKÉ MEMBRÁNY

V případě opotřebení filtračního elementu můžete u svého autorizovaného prodejce výrobků Katadyn zakoupit nový. Při instalaci výměnného keramického elementu postupujte následovně:

1. Odšroubujte základnu filtru pohybem proti směru hodinových ručiček a vyjměte mírným tahem plastový rukáv z těla filtru
2. Odšroubujte límec rukojeti od horní části keramické vložky pohybem proti směru hodinových ručiček. Promažte kruhové těsnění
3. Vyjměte novou keramickou vložku z originálního obalu
4. Nasaďte rukojeť pumpy do nové filtrační vložky a připevněte límec rukojeti k filtrační vložce prostřednictvím šroubovitého pohybu ve směru hodinových ručiček

5. Nasadíte na nově instalovanou keramickou vložku plastový rukáv. Promažte závit umístěný na základně filtru malým množstvím silikonového maziva. Přišroubujte základnu filtru k tělu filtru pohybem po směru hodinových ručiček
6. Vypláchněte filtrační systém přefiltrováním 1 l vody

Pokud cestujete do zahraničí, kempujete nebo se chystáte na delší pobyt do přírody...

...podstupujete riziko onemocnění od nepříjemností typu střevních průjmů až k vážným onemocněním způsobených prvoky (např. Giardia, Cryptosporidium), viry a bakteriemi.

Mikroorganismy, které způsobují tato onemocnění, se často nacházejí v potravinách a nápojích, které konzumujete. Jezera, potoky a lokální vodovodní zdroje mohou být kontaminovány.

Doporučujeme vám informovat se nejméně 4 až 6 týdnů před odjezdem na zahraniční dovolenou v Krajské hygienické stanici na možná rizika v oblasti, kterou hodláte navštívit.

A při cestování...

- se ujistěte, že konzumovaná potravina prošla varem.
- v případě konzumace ovoce, zeleniny nebo suchých plodů zkontrolujte, zda není poškozena slupka nebo skořápka plodu. Před konzumací si umyjte ruce a konzumované ovoce, resp. zeleninu před požitím oloupejte.
- myjte si pravidelně a vždy před jídlem ruce mýdlem a dostupnou čistou vodou. Filtrujte veškerou vodu určenou ke konzumaci, mytí či mytí nádobí.

Nezapomeňte na to, že filtr Katadyn je základní součástí outdoorového vybavení.

Registrace výrobku

Svůj mikrofiltr si můžete registrovat na www.katadyn.com/productregistration. Vaše registrace nám pomůže při zlepšování současných a vývoji dalších produktů.

Výrobní záruka

MODELÝ

Katadyn Combi/ Combi Plus

Katadyn Drip Ceradyn / Gravidyn

Katadyn Expedition

Katadyn Mini

Katadyn MyBottle

Katadyn Siphon

Katadyn Vario

Náhradní filtrační patrony a náplně k výše uvedeným modelům

Váš filtrační systém Katadyn disponuje dvouletou výrobní zárukou od data zakoupení.

MODELÝ

Katadyn Pocket

Náhradní filtrační patrona k filtru Katadyn Pocket

Váš mikrofiltr Katadyn Pocket disponuje nadstandardní výrobní zárukou v délce 20 let od data zakoupení.

OBECNĚ

Záruka se vztahuje na veškeré materiálové vady a vady způsobené chybným zpracováním výrobku. V případě, že se v záruční době na výrobku vyskytnou jakékoliv výrobní vady, kontaktujte svého autorizovaného prodejce Katadyn. V případě jakýchkoliv technických dotazů nás kontaktujte na tel. +420 732 883 026. Nezapomeňte, že podmínkou uznání záruky je platný doklad o zakoupení výrobku.

KONTAKTNÍ ÚDAJE

Výrobce: **Katadyn Products Inc.**, Pfäffikerstrasse 37, 8310 Kempttahl, Švýcarsko, +41 44 839 21 11, info@katadyn.ch, www.katadyn.com

Distributor pro ČR a SR: **TRANSALPINUS s.r.o.**, Švihovská 5, 301 00 Plzeň, +420 732 883 026, katadyn@transalpinus.cz, www.bezpecnavoda.cz